

b) de la différence éventuelle entre la valeur de reprise des obligations déposées et le prix d'émission du nouvel emprunt.

**Art. 11.** Des obligations au porteur munies de dix coupons d'intérêt annuels pour les échéances du 15 juin des années 1984 à 1993, l'intérêt de la dernière année étant payable sur présentation de l'obligation, seront délivrées aux souscripteurs au plus tard le 9 septembre 1983.

Ces obligations sont revêtues de la griffe du Ministre des Finances, ainsi que de celles du directeur général de la trésorerie et de l'inspecteur général chargé du service de la dette au porteur. Elles sont munies du timbre du Ministère des Finances et revêtues du visa de la Cour des Comptes. Les coupons portent l'empreinte du timbre spécial de contrôle de la dette au porteur.

**Art. 12.** Le paiement des coupons et le remboursement des obligations sont effectués aux guichets du Caissier de l'Etat à la Banque Nationale de Belgique à Bruxelles et en province.

**Art. 13.** Il est alloué une commission de 1,25 p.c. du capital nominal souscrit à leur intervention aux banques, agents de change et caisses d'épargne privées visés à l'article 7, ainsi qu'aux établissements financiers du secteur public.

Une commission de 1 p.c. peut être allouée aux investisseurs institutionnels.

**Art. 14.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 15.** Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 mai 1983.

BAUDOUIN

Par le Roi :  
Le Ministre des Finances,  
W. DE CLERCQ

## AUTRES ARRÊTÉS

### SERVICES DU PREMIER MINISTRE

#### Nomination

Par arrêté royal du 18 avril 1983, M. De Stercke, R., inspecteur général au Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au développement, est nommé membre suppléant du Collège du Comité supérieur de Contrôle.

### MINISTÈRE DE LA JUSTICE

9 MAI 1983. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 21 octobre 1970 établissant le règlement particulier du tribunal de première instance de Huy

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, Salut.

Vu les articles 76 à 80 du Code judiciaire, l'article 88 dudit Code, modifié par la loi du 15 juillet 1970 et les articles 89 à 97 du même Code;

Vu les avis du premier président de la Cour d'appel de Liège, du premier président de la Cour du travail de Liège, du procureur général à Liège, du président du tribunal de première instance de Huy, du procureur du Roi à Huy, du greffier en chef du tribunal de première instance de Huy et du bâtonnier de l'Ordre des avocats de Huy;

b) van het eventuele verschil tussen de waarde van terugbetaling van de neergelegde obligaties en de uitgifteprijs van de nieuwe lening.

**Art. 11.** Toonderobligaties, voorzien van tien jaarlijkse rentecoupons voor de vervaldagen van 15 juni van de jaren 1984 tot 1993, de rente voor het laatste jaar betaalbaar zijnde tegen aanbieding van de obligatie, zullen ten laatste op 9 september 1983 aan de inschrijvers worden afgeleverd.

Deze obligaties dragen de naamstempel van de Minister van Financiën, alsmede die van de directeur-generaal van de thesaurie en van de inspecteur-generaal belast met de dienst van de schuld aan toonder. Zij worden voorzien van het zegel van het Ministerie van Financiën en van het visum van het Rekenhof. De coupons dragen de afdruk van de speciale controlestempel van de schuld aan toonder.

**Art. 12.** De betaling van de coupons en de terugbetaling van de obligaties geschieden aan de loketten van de Rijkskassier, bij de Nationale Bank van België, te Brussel en buiten de hoofdstad.

**Art. 13.** Aan de in artikel 7 bedoelde banken, wisselagenten en privé-spaarkassen, alsmede aan de financiële instellingen van de openbare sector wordt een commissieloon van 1,25 pct. op het door hun toedoen ingetekend nominaal kapitaal toegekend.

Een commissieloon van 1 pct. mag aan de institutionele beleggers worden toegekend.

**Art. 14.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 15.** Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 mei 1983.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :  
De Minister van Financiën,  
W. DE CLERCQ

## ANDERE BESLUITEN

### DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

#### Benoeming

Bij koninklijk besluit van 18 april 1983, wordt de heer De Stercke, R., inspecteur-generaal bij het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, benoemd tot plaatsvervangend lid van het College van het Hoog Comité van Toezicht.

### MINISTERIE VAN JUSTITIE

9 MEI 1983. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 oktober 1970 tot vaststelling van het bijzonder reglement voor de rechtbank van eerste aanleg te Hoei

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de artikelen 76 tot 80 van het Gerechtelijk Wetboek, op artikel 88 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 15 juli 1970 en op de artikelen 89 tot 97 van hetzelfde Wetboek;

Gelet op de adviezen van de eerste voorzitter van het Hof van beroep te Luik, van de eerste voorzitter van het Arbeidshof te Luik, van de procureur-generaal te Luik, van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Hoei, van de procureur des Konings te Hoei, van de hoofdgriffier van de rechtbank van eerste aanleg te Hoei en van de stafhouder van de Orde van advocaten te Hoei;

Vu l'arrêté royal du 21 octobre 1970 établissant le règlement particulier du tribunal de première instance de Huy;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice.

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. L'article 4, alinéa 2, de l'arrêté royal du 21 octobre 1970 établissant le règlement particulier du tribunal de première instance de Huy, est remplacé par la disposition suivante :

« La chambre du conseil siège le mardi et le vendredi ».

Art. 2. Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 9 mai 1983.

BAUDOUIN

Par le Roi :  
Le Ministre de la Justice,  
J. GOL

#### Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 10 mai 1983 est nommé commis-greffier principal au tribunal de première instance de Fumes, M. Vandamme, J., commis-greffier à ce tribunal.

Par arrêtés royaux du 9 mai 1983 sont nommées commis-secrétaire principal :

— au parquet de la Cour du travail de Gand, Mme De Schinkel, B., épouse Wijns, commis-secrétaire à cette Cour;

— au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance d'Anvers, Mme Verdeyen, Ch., commis-secrétaire à ce parquet;

— au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruges, Mlle Van Loocke, C., commis-secrétaire à ce parquet.

Par arrêtés royaux du 10 mai 1983 sont nommés :

— secrétaire adjoint au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruxelles, M. Scheerlinck, H., commis-secrétaire principal à ce parquet;

— commis-secrétaire principal au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruxelles, M. Derdelinckx, E., commis-secrétaire à ce parquet.

#### MINISTÈRE DES CLASSES MOYENNES

Jury central pour les professions de mécanicien de cycles, mécanicien de cyclomoteurs et mécanicien de motocyclettes (régime linguistique néerlandais). — Nomination

Par arrêté ministériel du 23 mars 1983, M. J. Janssen, candidat proposé par le Comité national de Coordination et de Concertation de la Formation permanente des Classes moyennes, est nommé membre effectif du jury central pour les professions de mécanicien de cycles, mécanicien de cyclomoteurs et mécanicien de motocyclettes (régime linguistique néerlandais).

Il remplacera M. G. Stals, démissionnaire.

#### Tribunal du travail de Gand. — Démission

Par arrêté royal du 26 avril 1983, qui produit ses effets le 31 mars 1983, démission honorable de ses fonctions de juge social, au titre de travailleur indépendant, au Tribunal du travail de Gand, est accordée, à sa demande, à M. L. Rummens, domicilié à Eeklo.

L'intéressé est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Gelet op het koninklijk besluit van 21 oktober 1970 tot vaststelling van het bijzonder reglement voor de rechtbank van eerste aanleg te Hoië;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 4, tweede lid, van het koninklijk besluit van 21 oktober 1970 tot vaststelling van het bijzonder reglement voor de rechtbank van eerste aanleg te Hoië, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De raadkamer houdt zitting op dinsdag en vrijdag ».

Art. 2. Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 9 mei 1983.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :  
De Minister van Justitie,  
J. GOL

#### Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 10 mei 1983 is benoemd tot eerste-aanwezend klerk-griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Veurne, de heer Vandamme, J., klerk-griffier bij die rechtbank.

Bij koninklijke besluiten van 9 mei 1983 zijn benoemd tot eerste-aanwezend klerk-secretaris :

— bij het parket van het Arbeidshof te Gent, Mevr. De Schinkel, B., echtg. Wijns, klerk-secretaris bij dit Hof;

— bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, Mevr. Verdeyen, Ch., klerk-secretaris bij dit parket;

— bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, Mev. Van Loocke, C., klerk-secretaris bij dit parket.

Bij koninklijke besluiten van 10 mei 1983 zijn benoemd tot :

— adjunct-secretaris bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, de heer Scheerlinck, H., eerste-aanwezend klerk-secretaris bij dit parket;

— eerste-aanwezend klerk-secretaris bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, de heer Derdelinckx, E., klerk-secretaris bij dit parket.

#### MINISTERIE VAN MIDDENSTAND

Centrale examencommissie voor de beroepen van fietsmechanici, bromfietsmechanici en motorfietsmechanici (Nederlands taalstelsel). — Benoeming

Bij ministerieel besluit van 23 maart 1983 is de heer J. Janssen, kandidaat voorgedragen door het National Coördinatie- en Overlegcomité voor Voortdurende Vorming van de Middenstand, benoemd tot werkend lid van de centrale examencommissie voor de beroepen van fietsmechanici, bromfietsmechanici en motorfietsmechanici (Nederlands taalstelsel).

Hij vervangt de heer G. Stals, die ontslag heeft genomen.

#### Arbeidsrechtbank te Gent. — Ontslag

Bij koninklijk besluit van 26 april 1983, dat uitwerking heeft met ingang van 31 maart 1983, is, op zijn verzoek, aan de heer L. Rummens, wonende te Eeklo, eervol ontslag verleend uit zijn ambt van rechter in sociale zaken, als zelfstandige, bij de Arbeidsrechtbank te Gent.

De betrokkene is ertoe gemachtigd de eretitel van zijn ambt te voeren.